

TELEGRAFUL ROMAN.

Apare Marția, Joia și Sâmbătă.

ABONAMENTUL

Pentru Sibiu pe an 7 fl., 6 luni 8 fl. 50 cr., 8 luni 1 fl. 75 cr.
Pentru monarhie pe an 8 fl., 6 luni 4 fl., 8 luni 2 fl.
Pentru străinătate pe an 12 fl., 6 luni 6 fl., 8 luni 3 fl.

Pentru abonamente și inserțiuni a se adresa la
Administrația tipografiei arhiepiscopale Sibiu, strada Măcelarilor 47

Corespondențele sunt a se adresa la:

Redacția „Telegraful Român”, strada Măcelarilor Nr. 43.

Episole nefranțate se refuză. — Articoli nepublicați nu se înșapăză.

INSETIUNILE

Pentru odată 7 cr., — de două ori 12 cr., — de trei ori
15 cr. rândul cu litere garmon — și timbru de 30 cr. pentru
se-care publicare.

„Irredentismul român.”

Unul dintre puținele diare ce ne mai vin dela București*) reproduce după un diar francez un articol privitor la tema „irredentismului român.” După unele imputări la adresa guvernului român pentru „manifestații irredentiste”, diarul parisian se îndreaptă către maghiari în chipul următor:

„Dacă diarele din Viena, ear mai ales cele din Pesta, au luat cu inversunare la răfuială pe România, cu ocasiunea incidentului sârbatorilor din Iași, este fiind că într'insul există o cestiu română, cestiu ardetoare, care există, nu în România, dar în Ungaria.

„Aproape trei milioane de români locuiesc poalele septentrionale ale Carpaților, și partea cea mai mare a acestor populații de rassă și de limbă română este supusă direct dominației guvernului maghiar; în unele provincii ele formează cea mai mare parte a populației.

„Printr'o ciudată fatalitate, problema atât de complicată, pe care diversitatea și antagonismul de rasă o impune guvernului monarhiei austriace să afle tot astfel de primejdiașă în toate părțile cari compun acest mare tot, în Bohemia, în Ungaria în Galia. Ungurii, cari au protestat atât de mult și atât de cu inversunare contra sistemului centralizator și a tentativelor de germanisare, al căruia cel mai ilustru reprezentant era principalele Metternich, nu și fac nici-un scrupul acum, că sau scăpat de dominația nemțească, să aplice, cu asprimea și cu violența ce este în caracterul lor național, un sistem de maghiarisare cumplit asupra populaționilor române din Banat și din Transilvania; și se poate dîce, că în acest imperiu austro-ungar, care intrunesc sub sceptrul Habsburgilor atâta naționalități deosebite, paria monarhiei sunt România, cari relevă direct de coroana Sântului-Stefan. Un sistem electoral ingenios răpesce elementul român ori ce sănă de a fi reprezentat în Parlament, nu într'o proporție ecuivalentă, dar nici într'o măsură oarecare.

„Guvernul reprezentativ în Ungaria nu există de cât pentru elementul unguresc, care singur este reprezentat, în vreme ce populaționile române, persecutate în limba lor, în scoalele lor, excluse de fapt

din funcțiunile publice, sunt supuse apăsării partidelor parlamentare, una din cele mai aspre, din cele mai tiranice, care poate fi.

„Se pricepe leșne efectele, care le produce nisice asemenea procederi de guvernămînt, și simțemintele ce pot nasce în sinul populaționilor apăsatate în ceea ce au ele mai prețios, atunci mai cu seamă când aceste populații văd că de cealaltă parte a Carpaților, un popor, frate prin sânge, prin limbă și prin religie, a reeșit, după secoli de suferințe, să-și cucerească independență și libertatea.

„Acum există oare în România o partidă irredentistă după fasonul italian? Nici într'un chip. Situația celor două țări este cu desevârsire altă. Ca să nu mai vorbim de extrema desproporționă de forțe, care există între România și Italia, ori care bărbat de stat străvejdător din România, nu se poate să nu cunoască acea veritate elementară, că existența României este legată de existența unei Austriei puternice și prospere. În diuă în care Austria ar fi sfîrmată și atât de nimică în cât să lase să i se smulge din provinciile ce le deține de seculi, din diuă aceea calea la Constantinopole ar fi deschisă, ear România, care are nenorocirea să se afle pe această cale, ar fi prima victimă a catastrofei ce ar fi distrus pe unica putere mare militară, care stă de pază pe acest punct al globului.

„Ce doresc dar români, bărbăți de stat serioși, cari au o justă idee despre condițiunile în care poate trăi și a se desvolta judele regat latin de pe marginile Dunării? O desmembrare a Austriei, o anexare de provincii române ale imperiului? Nu, tot ceea ce simpatia înăscută a comunității de rassă și de limbă poate inspira locuitorilor României independente, este dorința ardetoare de a se da în fine dreptate populaționilor române, cari trăesc sub dominația guvernului Ungariei, de a nu se mai violenta aceste populații în simțemintele lor cele mai respectabile; de a nu se mai sfotă prin procedări vecsatoare și tiranice, a le smulge limbă și naționalitatea; într'un cuvînt la Pesta, ear' nu la București este soluția cestuii Românilor din Austria: și fantoma Irredentismului român, care turbură repausul bărbătilor de stat unguri nu va peri de cât în diuă justiție și a libertății.

„Amintească și Ungurii cum numai în doi seculi de dominație Francesă au reeșit să și asimileze populații de rasă și de limbă germane astfel, că în diuă de separație, desperarea acestor popoare a fost pentru Franța o consolare și o speranță tot-dată, și că dinaintea istoriei aceasta va fi

eterna sa onoare, justificarea dominației sale și titlul imprescriptibil al drepturilor sale pe viitor.

„Cât pentru România, ea n-ar putea, în oara aceasta, să aibă altă nobilă ambiție, de cat a-si concentra toate forțele vii ale activității sale și ale inteligenței sale pe vastul câmp al lucrărilor ce a indeplinit și al progreselor ce cată a realisa.

„Trebue se facă cuceriri de acestea, cari nu o vor costa nici o lacrimă, nici o picătură de sânge, atâtă numai să fie călăuzită de o administrație înțeleaptă și onestă și sforțările ei să fie secundate de o politică într'adevăr națională.”

Revista politică.

Sibiu, în 29 Iulie.

În Ungaria se simt și acum urmările afacerii dela Tisza-Eszlár. Aci în loc s-au escat, în timpul cel scurt dela publicarea sentenței unele incendiilor. Poporația de acolo are prepus, că jidovii ar fi urătorii incendiilor. La unul dintre aceștea, un jidov fu lovit cu furca de fer; o fată de jidov, dacă nu intrevenea gendarmeria era gata să fie aruncată în foc. Un diar din Viena adaugă la toate acestea, că terenii, de alțmintrea oameni trezi, au declarat, că mai aprindându-se ceva încă odată la oare-care dintre ei, trebuie să curgă sânge. Este de însemnat, că diarele din care împrumutăm scările acestea sunt jidanoofile. Semn dar, că spiritele în Ungaria sunt agitate. După Pojon vine Budapesta la rînd, unde se instalează tumulturile antisemitice. Cu altă ocasiune amintim de cele ce s-au întîmplat în Budapesta îndată după sosirea lui Moritz Scharf și a părinților lui acolo. Diarele sosite astăzi dela Budapesta și dela Viena descriu pe larg tumultul de Mercuri seara. Multime de oameni au bombardat ferestrele casei jidovesci unde petreceau familia Scharf. Multimea a spart și prăvăliile din apropiere. Poliția, care eșise să domolească tumultul, n'a fost de ajuns, a trebuit miliția să vină într'ajutoriu. „N. fr. Presse” esclamă: „Dădu scie unde vom ajunge cu nebunia antisemitismului. Responsabilitatea guvernului unguresc crește din în din.” Pentru seara de eri a fost consignată cavaleria. În strada Kerepes este cordoană militară, care nu permite să treacă decât oameni imbrăcați cum se cade. Semnificative sunt cuvintele următoare din raportul diarului mai sus citat: În spitalul Rochus fură aduși mulți vulnerați. Se vede, că tumultul degenerase în luptă,

— Așa-i; eu a-și fi jurat, că sunteți doisprede în baracă. A da! am să te aud de seară. Mă voi duce în public; dară nu voiesc să sciu piesa înainte. La revedere, fătu-meu, mă duc se cercă a răpi bătrânlui Sten vre-o lămurire despre năluca de aji noapte. Dar de unde este ramul acesta de cipresă, ce-l pui în cadrul doamnei sure?

— Încă ceva ce am uitat a'ți spune: dl Stenson l'a adus aici. Nu sciu ce a voit să facă cu el; l'a aruncat la picioarele mele, și fostu-ia intenționea sau nu, eu voiesc să fac cu el un omagiu acestei sârmâne baronese Hilda.

— Nu te indoii, Cristiane, aceasta a fost și intenția bunului bătrân. Mâne sau poimâne... Stai îmi amintesc datele... Doamne, tocmai astăzi este aniversarea moartei baronesei! Acuma îmi explic eu cum de să a hotărît Stenson a veni aici, pentru a face rugăciuni.

— Apoi, dîse Cristian, desfăcând mica bandă de pergament, ce era în giurul ramului, și ce dl Goefle o țină drept pantlică, cearcă a lămuriri versurile din Biblie scrise aici. Eu mă grăbesc și ies înainte.

— Asceptă! dîse dl Goefle, care-și puse ochelarii ca se cetească banda de pergament, dacă mergi la castelul nou și dai pe acolo de dl Nils, care n'a venit la ojina, fă-mi placerea și-l prinde de urechi și-mi-l adu. Vrei?

FOITA.

Cristian Waldo

sau

CAILE NOROCULUI.

Roman de George Sand.

(Tradus din franțoza de E. B.)

(Urmare).

— Bine, bine, pregătesc-te, băieți; eu îți-am promis, că am să-ți ajut.

— Dta nu-mi poți ajuta, domnule Goefle; am lipsă de tovarășul meu; alerg să-l caut.

— Ei bine, du-te. Într'aceea eu voi merge la Stenson, căci n'am avut încă prilegiul a-l saluta, și poate el nu mă scie aici. El nu vine nici când.

— A! pardon, domnule Goefle, el vine, tocmai acum a fost aici. Eu l'am văzut până ce erai dta dus... și chiar, vezi, mi-am uitat a-ți spune, că m'a luat drept drac, sau drept fantom, căci să însămânțat grozav și a fugit, impedecându-se și vorbind căte verdi-uscate.

— Așa! în adevăr! el este atât de poltron? Dară eu n'am dreptul a-l batjocori, eu, care am credut, că văz doamna sură! Si totuși, nu este cu putință, să te fi luat Stenson drept ea?

— Nu sciu drept cine m'a luat, poate drept umbra contelui Adelstan?...

— E! e! Se poate; iată portretul său, alătura cu portretul nevestei sale, el are cam statura și turnura dtale. Totuși... în costumul, cel ai acuza...

— Nu-l aveam încă, eram în hainele dtale cele negre.

— Ei, ce faci acum? Te maschezi?

— Nu; îmi pui masca în cap, decumva voi fi nevoie să merge să cau pe servitorul meu în castelul nou.

— Arată mi dară masca. Trebuie, că e foarte genantă?

— Nici de cum; este o mască de inventiunea mea, usoară și mlădioasă, toată de mătăsă, ea se pune în cap ca o căciulă, a cărei vizir îl poți ridică sau lăsa în jos după plac. Când masca este ridicată, de o acoperire pălăria, ea ascunde cel puțin părul, care este prea tuhos pentru a nu atrage atenție. Când este lăsat în jos, ceea ce pe afară, în clima aceasta, este foarte plăcut, ea nu rischează nici odată a cădea jos și eu n'am osteneala a înnodă sau desnoda mereu o pantlică, care se rumpe sau se încurează. Vezi, nu este aceasta o inventiune fericită?

— Minunată! Dar poți face să nu îți se recunoască glasul?

— O! Tocmai aceasta este talentul și specialitatea mea; trebuie să scii, fiindcă ai asistat la una din posnele mele.

despre care „Presse“ spune, că pe la 11 oare între popor de o parte și intre poliție și sol dată de altă parte, dura încă pe stradă.

Telegramele, care au sosit azi dela Budapesta spun, că cordonul ține închis locul unde s-a petrecut tumultul de Miercuri seara. Prăvăliile și restaurațiunile în străzile învecinate sunt incuiate. Patrule tari percurg străzile. Poporațiunea, la părere din curioși, umblă în sus și în jos. Altă telegramă spune, că liniștea în general nu s-a turburat; adăugă însă, că s-au făcut mai multe arestări și că poliția pășește în contra grămadirilor de oameni cu toată energia.

In Bohemia se petrece afară de parlament încercarea unei împăcări între cehi și nemți, la care însă până acum lucră numai capii partidelor cehice. Organul cehilor jurni stăruște cu tot adinsul pentru împăcare cu orice preț. Diarele nemțesci iau notițe despre încercarea aceasta numai pentru ca să aibă ocazie a spune cehilor, că nu se vor putea împăca cu deneșii.

Întâlnirea împăraților este tema cea mai însemnată, pentru toate foile austro-ungurești și germane. „Național Zeitung“ din Berlin se folosește de ocazie și împarte: Ultramontanilor și polonilor lectiuni aspre pentru ostilitatea lor contra alianței austro-germane. Nu și uita nici de maghiari, pe cari i amenință cu soartea Turciei și a Poloniei, dacă vor mai cochetă cu slavii și în special cu polonii. Aceștora le spune respicat să și ea toate speranțele dela înființarea regatului lor.

Aceasta o spune și Gurco, generalul și guvernatorul rusesc din Varșovia, oficerilor rusesci, întruiți la un banchet, cu păharul plin de șampanie în mână, însă după cum afirmă „P. Ll.“, fiind treaz cu desăvârșire. Guvernatorul general vorbesce despre nisună de a se întări puterea slavismului; polonii se abdică, odată pentru totdeauna, de naționalitatea lor, să se părăsească fantasialelor și se recunoască, că existența lor morală este basată numai în puterea slavismului.

„Politische Nachrichten“ din Berlin atrag atențunea asupra agitațiunilor polone din Prusia apusă și provicia Posen. Scopul signalului din „P. N.“ nu poate fi altul, decât, barbaților de stat germani se nu le scape din vedere nesunța polonilor către un regat independent. Cu aceasta stă în legătură și eventualitatea unei modificări a atitudinei guvernului austriac față cu polonii din Galicia, la adresa căror se scrie din Berlin diarul „Bohemia“, că principalele Bismarck se silesce sau a abat politica austriacă îngribă dela cărarea aceasta (polțicei slave) sau a și căuta despăgubire în alianță cu Rusia.

În sfîrșit pentru postul de ambasador francez pe lângă curtea din Viena s'a denumit Fouche și de Careil. Judecând după diarele franceze, ambasadorul cel nou ar fi un literat bun, dar rău diplomat. „France“ din Paris este de părere, că la Viena, în filiala oficiului de externe a lui Bismarck, să cere un diplomat mai bun, căci aci are un diplomat ocazie cea mai bună de a vedea în cărtile diplomației germane.

Spania a fost în dilele acestea bântuită de una din acele revoluții, de cari este bogată istoria Spaniei. Vre-o cățiva oficeri și soldați din o garnisonă provincială au proclamat republika. Regele îndată a subscris un decret, prin

Cristian promise a-l aduce morț sau viu, dară el n'au a merge departe pentru a găsi pe servitorul său și pe acela al lui Goefle. În curte fi veni ideea a se uita mai întâi în grăjd, acolo găsi pe Puffo și pe Nils, horcăind împreună și ploață de beți, unul ca și celalalt. Ulfilaș, care suferă vinul mai bine, să preumbala prin curte foarte multă, că nu este pe înșărate singur; el aruncă din când în când căte o privire frățească celor doi soții ai săi de beție. Cristian înțelege iute situația. Nils, care pricepea limba svedică ca și cea dalecarliană, a trebuit să servească drept interpret între cei doi bețivi; pretenția lor născândă fu cimentată în pivniță.

Bielul lacheu mic n'avea nevoie de ispitire multă pentru a pierde amintirea stăpânului său, dacă l'a fi chinuit mult amintirea aceasta, până la momentul când, întins moale pe mușchiul uscat ce servă drept asternut de vite în țeara aceasta, cu obrazii animați și cu nasul înflăcărat, își uitase ca și Puffo toate grijile din lumea aceasta vulgară.

— Ei, disse dl Goefle către Cristian, pe care îl întâlni în curte și care îl arăta spectacolul acesta atingător, că să trezi strengărul acesta, am să mă scap de servitul meu pe lângă d-lui.

— Dară eu, domnule Goefle, replică Cristian foarte îngrijat, eu nu mă pot lăsa de acest dobitoc de Puffo. L'am scuturat în zadar, el este mort, și

care a suspendat constituția și a imputernicit ministerul se introduce legile martiale în provinciile, în cari vor afla ei cu cale.

Corespondențe particulare ale „Telegrafului Roman“.

Lipova, 7 August n. 1883. Este un fapt psihologic prea bine cunoscut, ce influență binefăcătoare au societățile, reunii diverse în desvoltarea omenimelui.

Și de asemenea lipsă un popor de astfel de conveneri sociale cu un scop oare care mai înalt, apoi de sigur poporul român este cel dintâi între aceste popoare. Societatea pentru fond de teatru român este una dintre cele puține, care consciente de starea mult lipsită a românilor sau format spre înălțarea spre unirea în cugete și simțire a lui. Si interesul ce l-arată acel popor românesc pentru a căruia bine s'a format aceea asociație — este de sigur barometrul demnității lui morale.

Venind deci la obiect am să constatăz cu cea mai viuă placere, că adunarea generală din est ană a amintitei societăți întinute în Lipova la 6 și 7 August au fost preste așteptare bine cercetată. Minimul 500 de oaspeți din giur și din departare s-au strins la această sărbătoare națională.

Din cele două ședințe întinute azi și eri estrag următoarele:

1. S'a votat o 100 fl. în bugetul pe anul viitor pentru acuizarea de diplome pe seama membrilor fundatori și ordinari pe viață a societății.

2. Averea totală a societății e de 31,570 fl. 87 cr. deci arăta un crescământ de 3,860 fl. 55 cr., dela ultima adunare generală din anul trecut.

3. În decursul adunărilor membrii societății s-au înmulțit cu 1 fondator, 2 ordinari pe viață și 29 membri ordinari, afara de aceștia s'a încasat 57 fl. 35 cr. ca oferte marinimoase.

Viitoarea adunare generală s'a decis a se întine la Arad, 1884 în 28 August.

Concertul aranjat în seara de 6 August pe lângă aceea, că au adus un venit de circa 385 fl. au avut o reușită foarte bună.

Fiecare diletant și-a dat silință de a satisface așteptarea intelligentului și numărului public, ce era de față și i-a și reușit pe deplin.

Arta Doamnei Nicoară, — abilitatea caracteristică mai vîrtoasă de specialitate a coconitei Borbola, — scoala dășoarei Jurma ne-au încântat cu piesele armonioase execuțuite pe fortepiano de Dnialor, — pleldarea eroică a unicei române în costum național la această adunare (!) a Dășoarei Adele Curtescu, — tonul cel duios a declamantei Dășoare Iulia Lancovicu, — curagiul, vocea flecibilă și puternică a dășoarei Vuțulescu (10 Maiu 1881 de V. Alexandri), — naivitatea atrăgătoare a Dășoarei Bichiceanu (scopul omului de Bolintineanu) — au contribuit foarte mult la splendida reușită a concertului; — merită în fine toată lauda corul vocal din Lipova, care a cântat cu atâtă deosebită, după scurta-i esență de abia un $\frac{1}{2}$ de an, — încât mai tot numărul la și repetat.

Balul de seară se promite a fi bine certat.

Din partea comitetului aranjator s'a făcut tot ce s'a putut pentru buna primire și încuștirare a oaspeților, că și pentru buna reușită a reprezen-

tilor cunosc, fi ajunge pentru deces sau douăspredece oare!

— A! a! răspunse dl Goefle cam preocupat, mergi de-ți căută piesa și nu te supăra; un băiat de spirit ca dta n'are să despereze nici când.

Și lăsând pe Cristian să se scoată din beleacum putea, el merse în micul seu pas scurt și direct, spre pavilionul gardului, locuit de Stenson, tot cu cele trei versuri din Biblie în cap,

Pavilonul acesta avea în parter un fel de tindă, unde dormea Ulfilaș, ca să nu fie singur, cu mult mai bucuros decât în locuința sa proprie, sub pretest, că aci este mai mult în apropierea unchiului său, a cărui bătrânețe reclamă supraveghiarea sa. Ulf tocmai intrase în odaia aceasta: el să era trănit pe patul său și horcăia deja. Dl Goefle voia să se urce în etaj, precănd sgomotul unei discuții il opri. Două glasuri deosebite se convorbeau în mod foarte animat în limba italiană. Unul din glasurile acestea era elevat, ca acela al oamenilor cari nu se aud bine pe sine însuși; era glasul lui Stenson. El se exprima în limba italiană cu destulă ușurătate, deși cu accent urât și cu greșeli multe. Celalalt glas accentuat și vorbind limba italiană curat în ton limpede și cu o pronunțare foarte vibrantă părea că este audită de surdul moșneag. Dl Goefle se miră, că bătrânel Stenson înțelege italiane și se poate exprima bine rău într'o limbă de care n'a creșut, că

tațiunilor; — primească și pe calea aceasta recunoșința tuturor.

Societatea pentru fond de teatru român, închipuind adunarea sa de est ană în Lipova poate să fie mândră de splendidul sprigin și iubire netăgăduită, cu care a fost îmbrățișată și se dică: Veni, vidi, vici.

Virgil Onișiu,

Serisori din Italia.

Corespondență particulară a „TELEGRAFULUI“.

Cutremurul din Casamicciola

Neapoli, 31 Iulie.

V'âm telegraflat târziu și ve vor fi ajuns și mai târziu poate, din cauza aglomerării, telegremele mele.

Dar, ce voi? În primele momente după desastra, nici nu me puteam gândi. Căutam pe cei doi compatrioti, cu cari stam, și pe cari nu speram să mai găsească.

Imensa și nenorocirea, și unică în acest secol, încă sunt sub impresiunile-sfășietoare. Ori unde întorcea față dinaintea ochilor mei văd un spectacol înfricoșat, văd cimitirul din Casamicciola.

E un cimitir îngrozitor, unde mintea se rătăcesc, să perde.

E oribil!

28 Iulie. — Pe la $9\frac{1}{2}$ oare seara, musicile pretutindeni umpleau aerul de sunete melodioase. Aci se danță, dinoace se facea muzică, dincolo spectacole teatrale; toți căutau se petreacă o frumoasă zi de vară în modul cel mai atrăgător.

O sguditură teribilă, o bubuitură infernală, și totul era sfîrșit. Casamicciola nu mai există.

Populația Casamicciolei era de 4500 locuitori; numărul celor veniți pentru băi trecea peste 1,500. Dintre toți aceștia au scăpat cu viață vr'o 550; aproape alii 500 sunt mai ușor sau mai greu răniți, prin spălare; restul? îl puteți imagina.

Au scăpat acei ce erau la teatru — o baracă de lemn, — acei cari asculta muzică în salonul de cristal al stabilimentului Mauzi, vre-o 30 persoane ce erau în cafenele din piață centrală și cei ce erau în piață Marinei.

Doctorul Lungu, compatriotul meu, era în salonul de cristal. O dominoară cântă la piano, un tiner întorcea foile muzicei și vr'o 30 persoane asculta religioz frumoasă muzică. La un pasaj se audă sguditura și cu dănsă cristale și un om din ultimul cat cădu. Toți se aruncă spre ușă; o movilă vietuitoare se formă și cu mari sforțuri putu scăpa o parte din ei, trecând pe deasupra celor lăsați.

Tinérul care întorcea foile muzicei scăpa cu multe consușuni; dășoara ce cântă peri.

De abea scăpat, doctorul Lungu alergă în piață centrală învecinată, și acolo găsi pe cel-alalt compatriot, G. Mugur.

El lăsă înghetată la cafeneaua de lângă otelul Manzi. De odată farfurioara și cădu din mâna și — ceea ce nici acum nu și poate explica — instinctul de conservare sau destinul îl făcă să fugă în mijlocul pieței.

Împregiurul lui se strinseră vr'o 30 persoane și toate scăpară ca prin miracul.

Cu toții lăsă drumul spre marină.

Spectacolul era îngrozitor: murli încă cădeau și țipete sfășietoare se rădăcau din toate părțile la cerul întunecos.

el a vorbit-o cândva. Conversația avea loc în cabinetul de lucru a lui Sten, ce da în odaia sa. Ușa de pe scară era închisă, însă urcând către-va trepte dl Goefle audă un fragment de dialog ce s'ar putea resuma și traduce astfel;

— Nu, disse Stenson, dă-te înșeli. Baronul n'are nici un interes a face descoperirea aceasta.

— Să poate, domnule intendant, răspunse neînțelesitul, dară nu mă costă nimic a me convinge despre aceasta.

— Dar așa dă vînd secretul aceluia, care să mai mult, așa e?

— Se poate. Ce-mi oferi dta?

— Nimic! Eu sunt sérac, pentru că am fost totdeauna cinstit și desinteresat; toate căte le vezi aici nu sunt a le mele. Eu n'am decât viață, ieș-o dacă și se pare bună de ceva.

La vorba aceasta, prin care bătrânel Sten părea predat volniciei unui bandit, dl Goefle sări cu un paș peste două trepte spre a-i veni în ajutor; dară glasul italian replică cu liniștea cea mai mare:

Ce vrei se faci, domnule Stenson? Ei bine lăsă-te, dă-te poți scăpa din nevoie aceasta; ai să cauți numai talerii în vechiul ascunzis, care-l au toți oamenii cei bătrâni. Dă ușor poți găsi mijloace, a plăti pe Manasse pentru a te asigura de disprețiunea sa.

D'abea făcüră căi-va pași prin întunericul cel mai mare și în mijlocul norilor de pulvere, care opreau respirație, intrără într-un riu de apă fiartă. Era apă, la 68°, ce ieșea de sub zidurile stabilimentului Belliazi, era o nouă nenorocire, o moarte mai atroce pentru cei, cari ar mai fi putut vețu sub ruine.

Aproape de spitalul Misericordia, Mugur audî un strigăt de ajutor, primul strigăt; se plecă și găsi un om sub dărâmături; cercă să-l salveze, dar i rupse în plâns sfâșietor. Scăparea era imposibilă: o casă cu trei etaje era deasupra lui.

Muri.

* * *

La villa Balsamo, un bătrân gol, numai cu un cerasaf pe umeri, cu figura de idiot, fugea. Nu s'a mai găsit: poate că fugi la o altă moarte.

La villa Canetti, unde locuam noi, era groasnică catastrofa. Din două palate nu se mai vedea de cât două mitive imense. Scăpaseră dintre proprietari trei frați și o soră în grădină; părintele și trei surori sub ruine.

Eram peste 60 persoane la Villa Canetti: se salvaseră numai opt. Gemetele celorlalți se audau încă sub ruine.

Un amic, Fede, își făcuse bagajele ca să plece a două din la 4 ore dimineață. Plecase mai nainte pentru eternitate.

Un altul, Cerillo din Caserta, a rămas sub ruine cu 5 persoane din familia sa. S'au desgropat ați, morți.

Alți 35 stau încă sub ruine... poate vîi.

* * *

Ajuns la marină, doctorul Lungu și Mugur, veniră la Napoli cu primul vapor.

* * *

29 Iulie. — Un presimfement sinistru mă gonia din Casamicciola. Plecasem cu 4 ore înaintea catastrofei și până a două din n'am scut nimic. De abia respândîtă navela, am și alergat dimpreună cu pictorul român Valențin, spre a scoate de sub ruine pe cei doi compatrioți: atât eram de sigur, că ei n'au putut scăpa.

"Ti rupea inima spectacolul dela imbarcader. Pe o lungime de un chilometru cheul gema de lumea desolată. Soldații de abia puteau conținea cu armele pe acești oameni, cari aveau la locul sinistrului căte o rudă; tipau, și rupeau părul și mulți voiau să se arunce în mare.

Am ajuns la Casamicciola la 12 ore diua.

Era teribil, era imens, era sdrobitor!

În piața Marinei, singura care a putut scăpa mai puțin atinsă, zăiceau cadavrele mutilate și răniți. Strigătele, și urlete sălbătice, ce păreau că ies din inima infernului, umpleau aerul și ne sdrobeau cu desăvârșire.

Ajutoarele veniseră numeroase — peste 300 soldați de infanterie, geniu și sapeuri — dar confuziunea era mai mare. Capetele se perduseră înaintea acestei imensități infernale.

Toți alergau, se loveau, strigau, urlau, plângau...

Oh, nu, nu pot să vă descriu sfâșietoarea scenă!

* * *

Am plecat îngribă la Villa Canetti dimpreună cu trei Englezi, ce se oferiseră spre a ne ajuta, cu un marină și doi bersaglieri.

Înainte de a ajunge, o femeie ce să plângă trei morți ne întrebă:

— Și Dv. căutați pe cineva?

— Da! responserăm noi.

— Unde locuiau?

— Villa Canetti.

— Oh! Villa Canetti! Dumnețeu să vă fie! răspunse ea, lăsând față scaldată în lacrimi pe peptul ei plin de sânge.

Vă imaginări?

* * *

Am sburat acolo cu desnăduirea în inimă.

Plângam.

— Manassè a fost om de cinste. Banii acestia...

— N'au fost pentru el, precum presupun; dar el a judecat altfel, căci el și i-a ținut totdeauna pentru sine însuși!

— Dta îl calumniedi!

— Ori și cum, Manassè e mort, și celalalt...

— Celalalt încă a murit, o sciu.

— Dta o sciu? De unde o sci?

— N'am să mă explic în privința aceasta. El nu mai este, aceasta o sciu de bună samă, și dta poți spune baronului ce vei vrea. Eu nu te tem. Adio; eu nu mai am dile multe, lasă-mă să cuget la mantuirea mea, aceasta este de aici încolo unicul lucru, ce mă preocupă. Adio, lasă-mă, îți dic, eu n'am bani.

— Aceasta îți este vorba cea din urmă?... Dta sciu, că într'o oră, voi fi în serviciul baronului?

Puțin me privesc.

— Dta îți poți gândi, că eu n'am venit atâtă că ca să mă plătesc cu făgădueli.

— Fă ce vrei.

(Va urma.)

Ne-am apropiat de ruine. Cadavrele zăceau mutilate în jurul nostru.

Încă odată, plângem..

Un urlet audiu în grădină, un urlet de fără selbatecă. Alergăm, e fiul cel mai mare al proprietarului.

Urlă, stringând în brațe cadavrul părintelui și sororilor sale.

Urlă, bătându-și peptul și rupându-și părul și carneau cu propriele-i mâini

Ochii sunt infectați de sânge și spumele se grămadesc la gura lui însângerată, și urlă, urlă ca o adeverătă fără.

Ne facea frică... era nebun!

Sora lui ne asigură. Lungu și Mugur erau scăpați.

* * *

Am mers înainte.

Oroare!

Mii de cadavre fără formă umană, deja trecute în stare de putrefacție și mutilate în cel mai oribil mod zăceau împregiurul nostru. Strigătele lugubre de ajutor eşuau încă de sub ruine și noi nu puteam face nimic.

O femeie stă lângă o casă căutând: O, fi mi, fi mi unde sănței? și acest cântec îl repetă diua și noaptea. Ea nebunise.

O altă femeie înaintea unui cadavru și, plină de veselie, îl întorcea și îl săruta necontentă. Îl săruta pe capul sfârmărat, pe creierii sleiți. Era fiul ei.

Lângă mărețul spital Misericordia, care acopere sub dînsul pe toți copiii bolnavi și pe doctorul Palma, un om consolă cu cuvinte și sărutări și trecea degetele-i tremurătoare prin părul unui cadavru înnegrit și umflat. E soția lui.

La stabilimentul Melliazz, bătrânul casier zace sdrubit cu desevedere și împregiurul lui alte patru cadavre în aceeași stare.

La stabilimentul Manzi, o movilă de carne nici are aspectul de cadavru uman. E ceva oribil.

Mai înainte un preot bătrân cetea ultima rugăciune în sughiuri și lacrami, la o femeie ce spira. În jurul lor, toți trecătorii se opreau, îngenunchiau, și cu capetele goale plângau și cântau ultima cântare a morții.

Mai înainte, un carabinier înaintea unui gol. Voesce să-l salveze, un mur cade și aruncă creierii amândurora în mijlocul strădei, lângă noi.

La Piccola Sentinela... la Piccola Sentinela e atât de imensă, atât de infernală opera destrucției, opera morții, în cât nu vă pot scrie nimic acum. Sunt încă miscați de îngrozitorul tablou...

Înainte, înapoia, pretutindeni, cadavre, cadavre cu mii de cadavre cu forme oribile, desolație, oroașă, moarte, infernul.

M'am întors la Napoli, cuprins de friguri.

Detalii pe mâne.

Largo-Gagliardi, 12.

Vasile Cîstofoianu.

Varietăți.

* Ministrul reg. ung. de comerț a delăturat ordinul prin care se oprișe importul de porci din România.

* (Comisiunile de Sanitate în provincie.) Uniunea medicinală din Buda-pesta a dat o provocare, prin care atrage atenția celor ce se cuvine asupra instituțiunii comisiunilor de sanitate, cu scop de a impiedica importarea epidemiei de coleră. Scopul comisiunilor ar fi a aduna date din timpul din urmă și a controla vinderea mijloacelor de traiu precum și apa de beut. De asemenea ar trebui că și locuințele să devină un obiect de cercetare conscientioasă și minuțioasă.

* (Comisiunea de reambulare). Despre lucrările acesteia cetim în "Telegraful" din București următoarele:

Comisiunea de delimitare austro-română a început lucrările dela Pietrile Roșii, punct necontestat între Bucovina și Moldova.

De acolo trecând la Hangu sa constatătă încărcarea și ni să restituie un întreg munte.

De acolo la punctele Buhalnița și Târcău, asemenea dovedinduse mari încărcări, să dispus reîntregrarea noastră în posesiunea munților încărcăti.

Dela Slănic comisiunea o să se transporte la Vrancea; aci încărcările sunt mari, munții întregi, din Vrancea au trecut treptat în posesiunea ungurilor, așa că actualmente pichetele unguresc sunt pe valea Putnei, pe când din vechiu erau pe zarea munților.

Diarul „Nepărtitorul” dice, că se va putea găsi în familia Mircea un document dela 1839, prin care se constată adevărata puncte de hotare ale Vrancei despre Ungaria: — ar fi de dorit ca administrația să pue în cunoștință pe Vrânceni a se prezenta înaintea comisiunei și a da informații spre ași recăpăta munții perduți, cari pentru ei sunt de o mare valoare, servindule la pășunarea oilor.

* Amiciția între cehi și slovacii „Narodnie Noviny” din Turocz-Szent-Marton dice că „Beszeda” din Mărischostran (reuniunea casinei) a aranjat o excursiune în Filipov la care au fost invitați și slovacii din Ungaria. Din isvorul amintit numai atâtă se poate scrie, că din partea slovacilor a participat la excursiune și bătrânul Dr Hurban care în vorbirile sale ținute către tinerimea slovacă a accentuat cuvintele, că „dânsa pentru comorile din lume să nu se dea.” Corespondentul în corespondență „N. N.”, o femeie, dice că au numit pe Dr. Hurban „tatăl slovacilor”. Excursanții au ocupat 92 trăsuri, așa dară se poate, că au participat foarte mulți la excursiunea aceasta.

* (Un avocat dispărut.) Advocațul Iosef Gaál s'a depărtat în seara din 14 Iulie n. din locuința sa și a luat o pușcă cu două țevi și o traistă de vînat, dicând, că vrea să meargă la vînat, dară până aici nu s'a mai întors. Respectivul va fi curențat de deregătorie. Gaál e în etate de 69 ani, mic de stat și trupos. Părul din cap și barba e căruntă. La depărtarea sa a purtat vescinte ungurești și cisme de lac.

* (Un vis.) Fiul lui Ezerveny lucrător de instrumente în Königgrätz a sărit Vineri seara, din al doilea etajul al casei, jos pe stradă. Respectivul a visat, că ședea într-un vagon dela drumul ferat și că sa întempletă o nenorocire cu dînsii. Înfiorat de aceasta întemplantă sare iute din pat, și luându-și cu sine un geamantan de călătorie, cugetând, că sare din vagon, a sărit prin fereastra deschisă pe pardosala strădei. Nefericitul acesta și-a rupt un picior și și-a sguduit crierii.

* (Un preot ca atentator.) Episcopul Hynie Sieckie, la intrarea sa în oficiu, a ținut un discurs în Vilna către preoțimea rom. cat. în care amenință pre toți preoții, cari până aici au făcut vreun lucru demn de pedeapsă, cu severitate hotărâtă. Amenințarea a atins pre doi preoți rom. cat., cari până acum au dus o viață foarte desfrânată, întrată, încât unul dintre aceștia a vrut să omoare pe episcopul și apoi pe sine însuși. Spre scopul acesta se înscrisează la audiență. Din întemplantă celalalt preot fu admis să intre la episcopul înainte și acesta cade la picioarele episcopului, se roagă de ertare, și spre multătumă, îl descorepe planul preotului ce aștepta afară. Când intră și cel de afară în sala de audiență fu prinș și în busușariul acestui aflări un revolvér încărcat și o sticlă cu venin.

* (O morită ieșă). În Honetschlag, cercul Oberplanului, după cum dice „Volksztg.” din Crumau, în Dumineca trecută s'a certat doi ficioi din Oberplan cu un servitor din Honetschlag. Cel din urmă, care sta pe o scară ca să vorbească cu aleasa lui pe fereastă, fu amenințat de cei doi din Oberplan să vie jos. Fiind că acesta nu a vrut să se scoboare, se sue fiul neguțătorului H. din Oberplan și împinge pe servitorul cu cuțitul în picior. Prin aceasta a tăiat o vînă principală a servitorului, care cădu amețit de pe scară și în scurt timp și înecată din viață. Faptul să se prezinte el însuși în dilele cele mai de aproape la judecata din Oberplan.

Conspicul operațiunilor Institutului de credit și de economii „Albina” pro Iuliu 1883.

	fl. or.
Numerariu în 30 Iunie	60,535.89
Depunerî	144,432.33
Cambie rescumperate	114,288.84
Împrumuturi hipotecare și alte împrumuturi	8,258.53
Interese și provisuni	12,197.57
Fondul de pensiune	59.75
Monetă vândută	103,315.27
Efecte	9,668.79
Conturi curente	87,391.15
Diverse	6,867.58
	<hr/> fl. 547,015.70

	fl. or.
Depunerî	86,550.35
Cambie escumparate	150,865.

Nr. 3024. Scol. [466] 2-3

Spre conferirea următoarelor stipendii din fundațiunile archidiecesei gr. or. române a Transilvaniei, anume:

1. două stipendii din fundațiunea Cologeană à 60 fl. v. a. anuali pentru elevi din scoalele medii;

2. un stipendiu din fundațiunea M. Peiovici à 60 fl. v. a. anuali pentru gimnaziști,

să scrie concurs cu terminul până 15/27 August a. c.

Concurenții au a proba cu acte oficioase, că sunt români de confesiunea greco-orientală: lipsiți de mijloacele materiali spre continuarea studiilor; deplin sănătoși, și că în semestrul ultim al anului scolaric 1882/3 au raportat din studii calcul general foarte bun.

La conferirea stipendiilor din fundațiunea Cologeană se vor preferi conform literelor fundațiionali — *ceteris paribus* — concurenții din munții apuseni ai Transilvaniei.

Cerurile instruite cu documentele relative la condițiunile de mai sus sunt să se așterne direct la acest consistoriu. Cele neinstruite, sau intrate după terminul prefisat nu se vor considera.

Sibiu, 26 Iulie 1883.

Dela consistoriu archidiecesan gr.-or.

Nr. 631 — 1883. [459] 3-3

CONCURS.

Pentru anul scol. 1883/4 sunt să se da 4 stipendii de căte 10 fl. pe lună pentru elevii scoalei de agronomie din Mediaș.

La folosirea stipendiilor pe întreg timpul studiului pot reflecta:

1. Cei născuți în una din comunitățile din fundul regiunii și cari sunt primiți la scoala de agronomie din Mediaș.

2. Cari vor documenta viață neîmpărată.

3. Cari, dintre mai mulți egal vrednici, se va considera mai lipsiți.

Dela stipendist se recere să producă testimoniu dela direcțiunea scoalei agronomicice din Mediaș despre progresul făcut. Neproducerea acestui testimoniu are de urmare detracțarea stipendiului.

După împlinirea condițiilor inițiate stipendiile se vor distribui fără privire la religiune și naționalitate.

Suplicile instruite:

a) Cu carte de botez;
b) Cu atestat dela directorul deprimirea în scoala agronomică din Mediaș;

c) Cu testimoniu despre absolvirea scoalei poporale, reale sau medii;
d) Cu atestat oficios despre săracie.

Sunt să se trimit cel mult până în 15 Septembrie aici.

Sibiu, 3 August, 1883.

Oficiul central al universității săsești.

Nr. 157. [464] 2-3

CONCURS.

Pentru intregirea parochiei de clasa a III-a Osoiu, devenită vacanță prin moartea parochului Vasiliu Popp, se scrie concurs cu terminul de 30 de zile dela prima publicare a acestui concurs.

Emolumentele împreună cu acest post sunt:

a) locuința liberă în casa parochială cu 2 încăperi și o tindă, precum și toate edificiile economice necesare unui econom, computate la an 20 fl. v. a.;

b) usufruirea porțiunii canonicice, pe care comuna bisericăescă o platesc de toate dările, constatătoare din 8 jugări 1595 \square° arătură, 6 jugări 480 \square° feneță, 1 jugăr 1325 \square° pășune și 2 jugări 380 \square° neproduc-

tiv cu venit curat la an 100 fl. v. a.;
c) birul preoțesc dela 70 familii à una mărtă mică (16 cupe) per 1 fl. 70 fl. v. a.

d) tot dela atâtea familii căte 1 di de lucru sau 40 cr. = 28 fl. v. a.;
e) venitul bătălar socotit după calculul de mijloc = 32 fl. v. a.

Doritorii de a ocupa această stație sunt avisați, suplicile lor de concurs instruite cu documentele prescrise de statutul organic și de regulamentul pentru parochii, ale așterne până în terminul memorat, subscrizului oficiu protopresbiteral, în Giurgești posta ultimă Reteag (Reteag). Oficiul protopresbiteral gr.-orient. al tractului Dejului.

C. Giurgești la 30 Iunie 1883.

În conțelegeră cu comitetul parochial.

Constantin Bodea m. p.,
admnistr. protopresbiteral.

Nr. 170

[452] 3-3

CONCURS.

Pentru intregirea postului învățătoresc la scoala confesională gr. or. din Vidra superioară, protopresbiteral Câmpeni se deschide concurs până la 15 August a. c. st. v.

Emolumentele sunt:

Salariu anual de 250 fl. v. a. cuartir și lemne de foc.

Petitionile instruite conform legilor din vigoare au de a se subține „oficiul protopresbiteral gr. or. în Abrud”, până la terminul mai sus indicat.

Vidra superioară în 7 Iulie, 1883. Comitetul parochial gr. or. din Vidra superioară în conțelegeră cu

Ioan Gall m. p.,
ppresb. gr. or. ca adm.

Nr. 164.

[455] 3-3

CONCURS.

Pentru intregirea stației de învățătoriu la scoala confesională greco-orient. din comuna Aciliu, protopresbiteral Săliștei, se scrie concurs cu terminul până la 18 August st. v.

Emolumentele sunt:

Salariu anual 200 fl. v. a. ce se vor plăti în rate lunare.
Cuartir și lemnele necesare.

Pentru ocuparea următoarelor poșturi la scoalele grăanițiere, și adăcea:

1. învățătoriu adjunct la scoala din Orlat, comitatul Sibiului, cu salariu anual de 200 fl. v. a. relut de quartir 12 fl. 60 cr., și trei stângini lemne de foc, eventual relutul pentru ele.

2. învățătoriu adjunct la scoale din Voila, comitatul Făgărașului, cu salariu de 180 fl. v. a. quartir liber și lemne de foc dela comunitate.

Petenții la aceste posturi să-și aștepte suplicile provedeute cu diploma de calificare și alte documente necesare până la 20 August a. curentă la:
„Comitetul administrativ scolaric al fondului fostilor grăanițari din regimul I român la Sibiu.”

Doritorii de a ocupa acest post au a adresa cererile instruite conform legilor din vigoare la oficial protopresbiteral al tractului Săliștei în Sibiu până la terminul sus indicat.

Aciliu, 10 Iulie, 1883.

Oficiul protopresbiteral în conțelegeră cu comitetul parochial.

Nr. 232

[462] 2-3

CONCURS.

În cadrul unei așezări unui capelan lângă neputinciosul preot din Berghin și filia Colibi ca parochie de clasa a III-a prin preainaltul ordin consistorial din 14 Iulie 1883 Nr. 2275 B., se scrie pentru ocuparea acestui post concurs cu terminul de 30 de zile dela prima publicare.

Capelanul se asigură din venitul parochiei de 400 fl. v. a. la an 200 fl. v. a.

Doritorii la acest post de capelan au și adresa suplicile înzestrăte conform legilor în vigoare cu documentele recerute oficiului protopresbiteral subsemnat.

Sebeș în 21 Iulie 1883.

Oficiul protopresbiteral pr. or.
In conțelegeră cu comitetul parochial.

Ilie Tipeiu m. p.,
protopresbiter,

Nr. 473—1883. [454] 3-3

CONCURS.

Pentru ocuparea următoarelor poșturi la scoalele grăanițiere, și adăcea:

1. învățătoriu adjunct la scoala din Orlat, comitatul Sibiului, cu salariu anual de 200 fl. v. a. relut de quartir 12 fl. 60 cr., și trei stângini lemne de foc, eventual relutul pentru ele.

2. învățătoriu adjunct la scoale din Voila, comitatul Făgărașului, cu salariu de 180 fl. v. a. quartir liber și lemne de foc dela comunitate.

Petenții la aceste posturi să-și aștepte suplicile provedeute cu diploma de calificare și alte documente necesare până la 20 August a. curentă la:

„Comitetul administrativ scolaric al fondului fostilor grăanițari din regimul I român la Sibiu.”

Nr. 319

[461] 3-3

CONCURS.

Pentru intregirea parochiei vacante de clasa III a Birtini, protopresbiteral gr. or. al Zarandului în urma ordinației Venerabilului consistoriu archidiecesan ddt. 14 Iulie a. c. Nr. 2351 B. se scrie concurs cu terminul de 30 de zile dela prima publicare în „Telegraful Român”.

Venitele împreună cu acest post parochial sunt 325 fl. v. a. la an. care insă cu timpul se mai pot urca.

Doritorii de a competa la această parohie vor avea și așterne petitionile lor instruite în sensul „Statutului organic” și al Regulamentului congresual pentru parochii, la subscrizul, până la terminul sus indicat.

Brad în 20 Iulie 1883.

În conțelegeră cu comitetul parochial.

Georgiu Părău m. p.,
adstr. ppresbiteral.

Nr. 3075 1883

[463] 3-3

Publicație.

În afacerea de regulare de posesie și a segregării de pădure în comunele Boiu Mare și Boiu Mic pentru începerea lucrărilor premergătoare, designarea plenipotențiașilor, alegerea inginerului și pentru pregătirea planului și preliminariului de spese, mai departe pentru autenticarea lucrărilor primitive, pentru întreprinderea clasificării și a estimării, și încă lucrurile premergătoare să arătă autentică pentru pertractarea meritorică se pune să se pertractare pe **12 Septembrie, 1883 la 3 ore după amendați** și cele următoare în locuința domnului Szentkereszti Pál în comună **Boiu Mic**, la care invitați interesați să observă, că absența lor nu va împiedica cursul per tractării.

În numele tribunalului.

Elisabetopol, 13 August 1883.

Káplány Géza m. p.,
jude de tribunal esmis.

[451]

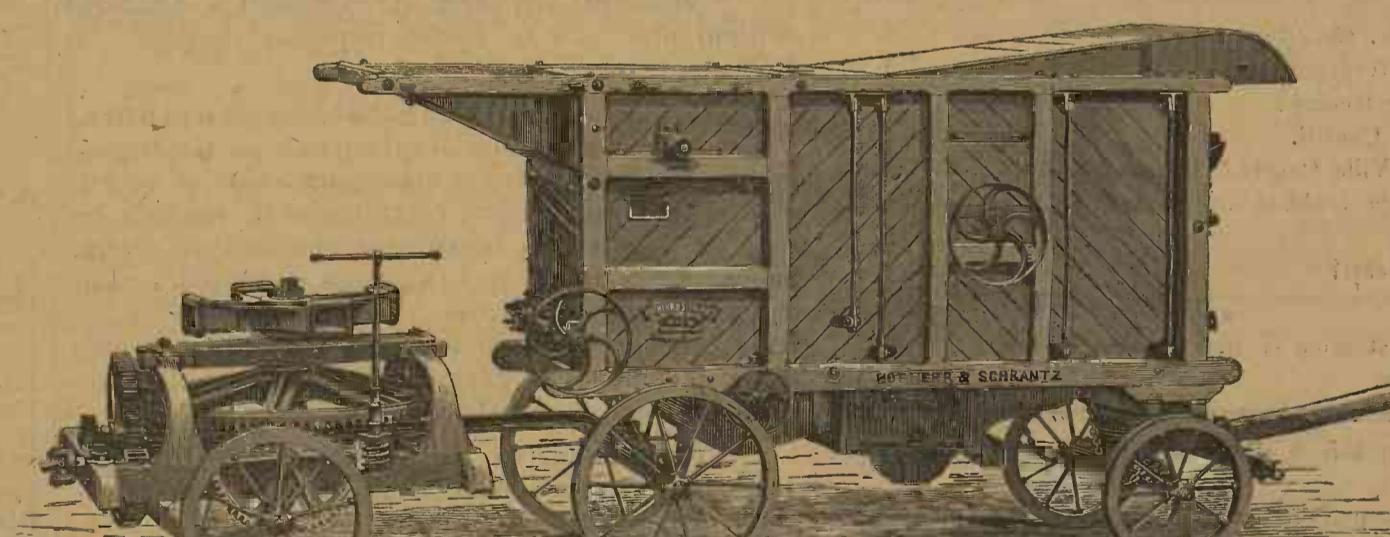
Se primește

un tinér bine crescut, cu cel mai puțin patru clase elementare, ca

învățăcel de negațorie

la

Antonie Bechnitz în Sibiu.

**ANDREIU TÖRÖK,**

expoziție de mașini agricole și fabrică de mașine
în Sibiu, poarta Cisnădiei, strada dumbrăvei Nr. 1,

recomandă cu prețuri și condiții foarte eftine

mașine de îmblătit întoarse cu mâna, cu cai și cu vapor,

precum și
esclente ciure de cernut, Trieure

și tot felul de mașini și recuise care aparțin specialității acesteia.

Reparaturile se execuță foarte eftin și foarte prompt.